

DOMINGO, 24 de junio de 1984

Los escritores gallegos, catalanes y vascos piden mayor difusión de sus obras en toda España

Las jornadas de trabajo del Encuentro de Escritores Gallegos, Vascos y Catalanes, que aborda los problemas de las literaturas nacionales de ámbito restringido, comenzaron ayer por la mañana en el Palau Marc. Por la tarde tuvo lugar la presentación de las ponencias, en las que los escritores piden mayor difusión de sus obras a nivel estatal. La jornada finalizó con la presentación del número 22 de Reduccions, dedicado a la poesía vasca, y del libro A illa das mulleres locas, de Alfonso Pexegueiro. Hoy, los escritores visitarán el monasterio de Poblet, donde darán a conocer un manifiesto.

JACINTO ANTÓN, | Barcelona | 24 JUN 1984

Archivado en: [Comunidades autónomas](#) [Administración autonómica](#) [Cataluña](#) [Literatura](#) [País Vasco](#) [Galicia](#) [España](#) [Administración pública](#) [Cultura](#)

La primera ponencia, redactada en gallego, fue leída por la escritora Margarita Ledo. El escrito presenta diversas exigencias como "un trato de igualdad a nuestras lenguas, culturas y escritores", apoyo a las actividades creativas nacionales, presencia de las literaturas nacionales en los medios de comunicación, libre circulación de productos culturales dentro de los ámbitos lingüísticos, por encima de las fronteras políticas; y creación de organismos "que permitan la continuidad del hecho cultural sin dirigismos". Relaciones internacionales de nuestras literaturas es el título de la segunda ponencia presentada. En ella se recomiendan una serie de acciones concretas como propugnar y preparar un encuentro de literaturas no normalizadas de toda Europa; propiciar las traducciones recíprocas de las tres literaturas representadas en los encuentros; crear comisiones para dotar de una mayor proyección exterior a dichas literaturas; exigir, "como contribuyentes del estado español", una mayor proporción de ayuda económica para las culturas nacionales; establecer un compromiso recíproco, entre las tres asociaciones de escritores representadas, de traducción anual de las mejores obras publicadas en sus correspondientes ámbitos; potenciar el acceso de las literaturas catalana, euskera y gallega a los medios de comunicación; y exigir la creación de cátedras universitarias de dichas literaturas "más allá de las zonas de su dominio lingüístico".

Literatura y nación

El escritor Antoni Serra leyó la tercera ponencia, sobre Literatura y Nación, advirtiendo que "se trata sólo de elementos de discusión y por falta de tiempo no se ha conseguido un pleno consenso sobre los mismos". Qué se entiende por literaturas nacionales -"aquellas que se expresan en la lengua propia y no en la impuesta por los estados que las dominan"- , literatura, nación y constitución -"la constitución no es igualitaria y los derechos que en ella se nos reconocen son ignorados"-, enseñanza y medios de comunicación -"un problema raíz, que debe ser orientado a hacer desaparecer el bilingüismo y tender hacia sociedades monolingües"-, el sentido nacional de las literaturas nacionales y la rotunda afirmación de la necesidad de "que cada nación se constituya en estado integramente soberano", como paso esencial para las respectivas literaturas. La última ponencia,

calificada como "la más técnica" y coordinada por Oriol Pi de Cabanyes, giró en torno a la problemática profesional de los escritores. La iniciativa de tratar este tema partió de la Asociación de Escritores Catalanes y "quizá no obedece tanto a la preocupación de los escritores gallegos y vascos", en palabras del ponente.

El escrito contempla con optimismo algunos hechos -como que el mercado de trabajo se ha abierto en los medios de comunicación y la enseñanza-, y presenta reivindicaciones como las exigencias de una mayor presencia de los escritores "de las lenguas de ámbito restringido" en los medios de comunicación.

Al finalizar las presentaciones de las ponencias, una discusión sobre los términos a emplear motivó la intervención del escritor y poeta Guillem Jordi Graells, pidiendo que "no nos vayamos a meter en un debate nominalista" porque sino "se nos ha acabado el encuentro".

Los participantes en el encuentro de escritores celebraron ayer la verbena de San Juan en Sitges y hoy se trasladarán a Poblet, donde tendrá lugar la lectura de las conclusiones definitivas elaboradas por las comisiones de trabajo y como punto culminante se hará público un manifiesto.